

GASPARDO MOD. SP DORADA



Pneumatická viacúčelová sejačka na presný výsev, určená pre každý typ semien do pripravených pôd.



Pneumatický secí stroj, přesný, víceúčelový, pro výsev všech typů osiv do obdělané půdy.



Sokoldalán alkalmazható, precíziós pneumatikus vetőgép minden magtípushoz, megmunkált talajhoz.



Seminatrice pneumatica di precisione ad impiego polivalente per tutti i tipi di seme su terreno lavorato.



Precision pneumatic planter, multi-purpose, for every type of seed on tilled soils.

MOD. SP DORADA

 **SP DORADA** predstavuje novú generáciu sejačiek na presný výsev. Je výsledkom skúseností, ktoré firmy GASPARDO získala v úzkej spolupráci so svojimi zákazníkmi.

Hlavný konceptom sejačky **SP DORADA** je možnosť jej použitia pre všetky typy semien a do všetkých pôdnich podmienok.

Vďaka flexibilite výsevných elementov a širokému sortimentu príslušenstva je možné vytvoriť veľa rôznych verzií a tým splniť každú jednu pracovnú požiadavku.

Všetky verzie **SP DORADA** sú vybavené pevným rámom.

 Secí stroj **SP DORADA** predstavuje novou generaci víceúčelových presných pneumatických secích strojů, vzniklých na základě zkušeností, které podnik Gaspardo získal díky těsné spolupráci se zemědělskými podniky. Hlavní koncepcíje stroje **SP DORADA** je založená na MODULECH a na jednoduchosti konstrukčního řešení i obsluhy při provádění úkonu. Snadné využití secích prvků a široká škála doplňků, umožňují sestavit velké množství verzí stroje v závislosti na podmínkách, typu využití a potřeb. Všechny verze stroje **SP DORADA** jsou upevněny na pevném rámu.

 Az **SP DORADA** képviseli a sokoldalúan felhasználható, precíziós vetőgépek új generációját, mely annak a tapasztalatnak az eredménye, amire a Gaspardo a mezőgazdasággal való szoros kapcsolatban végzett munkában tett szert. A MODUL szerkezet koncepcióját kifejlesztették az **SP DORADA**-ban, és társul a konstrukció és a gyakorlati felhasználás EGYSZERŰSÉGÉHEZ.

A vetőszerek sokoldalúsága, és a kiegészítők széles választéka lehetővé teszik nagy számú gép változat összeállítását minden felhasználásnak, és igénynek megfelelően. A **SP DORADA** típus összes változata merev tartókeretre van felszerelve.

 L'**SP DORADA** rappresenta la nuova generazione di seminatrici polivalenti di precisione, frutto dell'esperienza che la Gaspardo ha maturato, operando a stretto contatto con gli agricoltori. Il concetto fondamentale di MODULARITÀ è stato nell'**SP DORADA** sviluppato ed abbinato a quello di SEMPLICITÀ, sia dal punto di vista costruttivo che da quello di praticità d'uso.

La versatilità degli elementi seminatori e la ricca disponibilità di accessori, consentono di comporre un vasto numero di versioni per ogni impiego ed esigenza. Tutte le versioni del modello **SP DORADA** sono allestite su telaio fisso.

 The **SP DORADA** represents the new generation of multipurpose precision planters, which have resulted from the experience that Gaspardo have achieved in close cooperation with its customers. The main concept of the **SP DORADA** planter unit is that it has been designed so that the planter can be adapted simply for all seeds and all conditions.

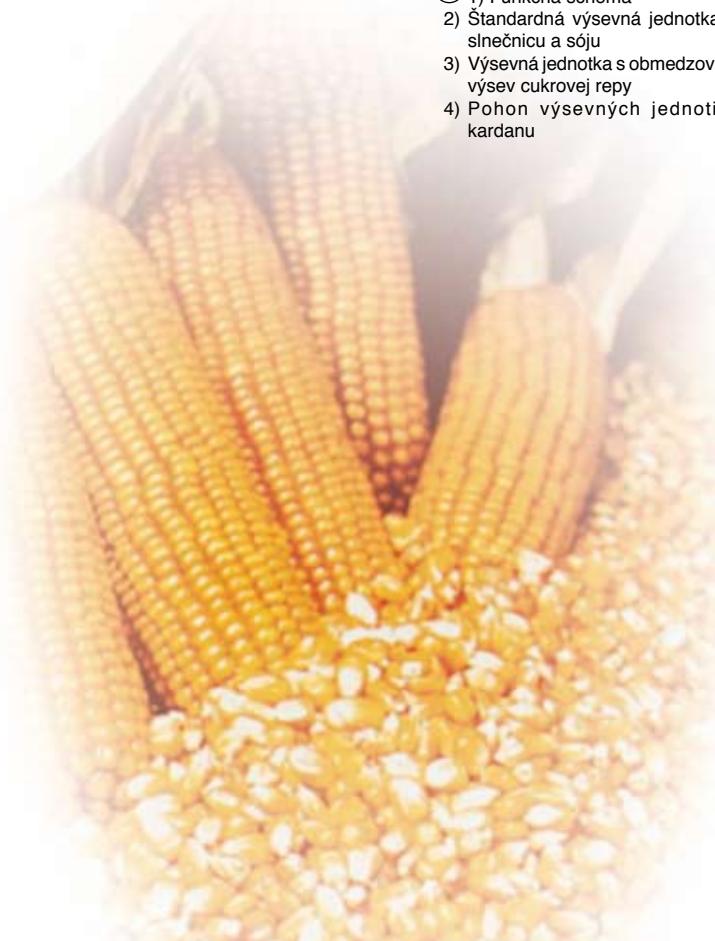
Thanks to the flexibility of the sowing elements and the wide range of accessories that are available it is possible to construct many different versions to meet each single working requirement. All **SP DORADA** model versions are built on a fixed structure.

(SR) 1) Funkčná schéma

2) Štandardná výsevná jednotka pre kukuricu, slnečnicu a sóju

3) Výsevná jednotka s obmedzovačom hĺbky pre výsev cukrovej repy

4) Pohon výsevných jednotiek pomocou kardanu



CS 1) Funkční schéma

- 2) Standadní secí prvek kukuřice, slunečnice, soja
- 3) Secí prvek pro řepu s vahadlem
- 4) Kardanový převod sečího prvku

HU 1) Működési rajz

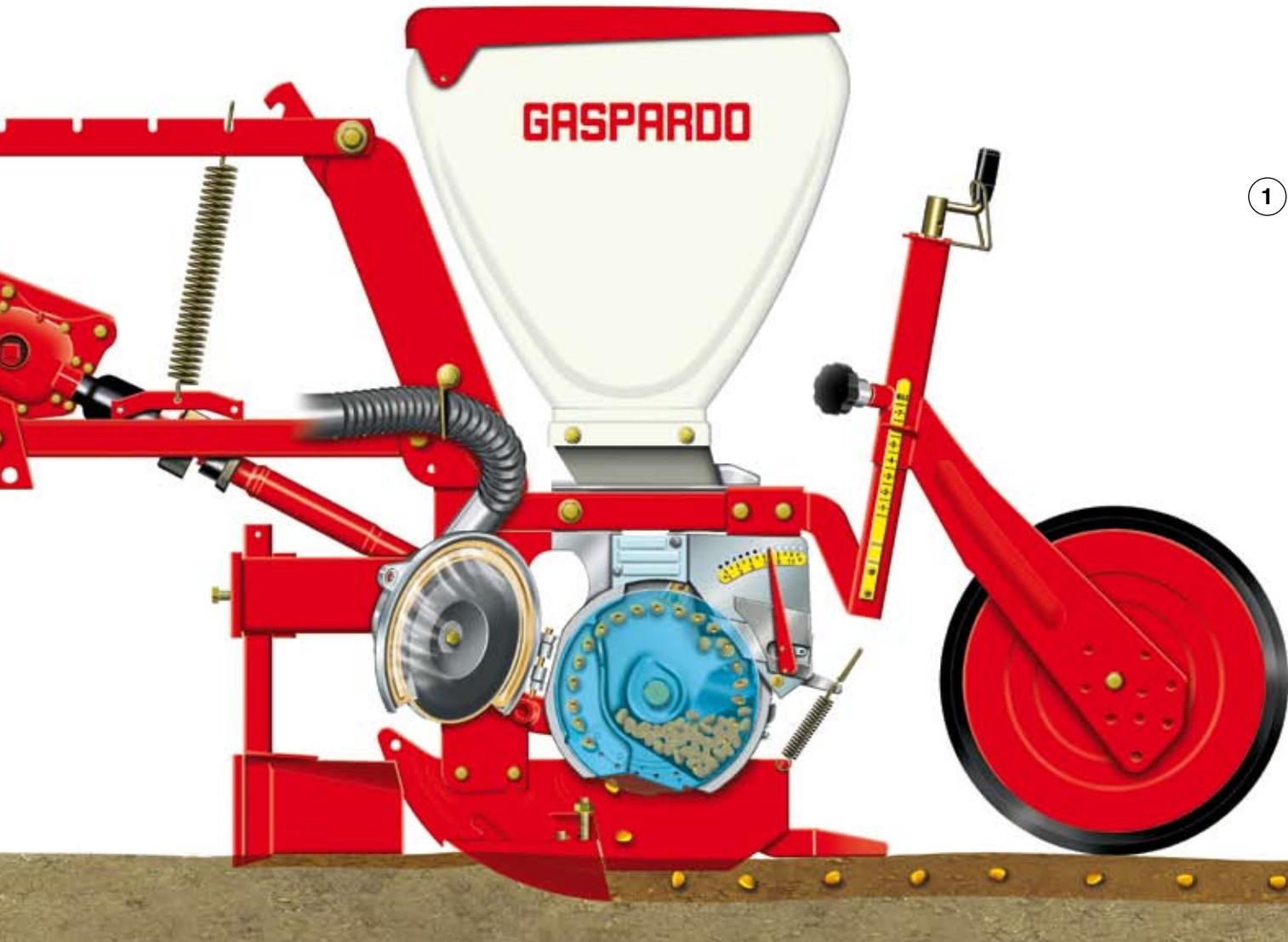
- 2) Standard kukorica, napraforgó, szója vetőszervezet
- 3) Vetőszervezet standard kiegyensúlyozó karral cukorrépához
- 4) A vetőszervezet kardánhajtása

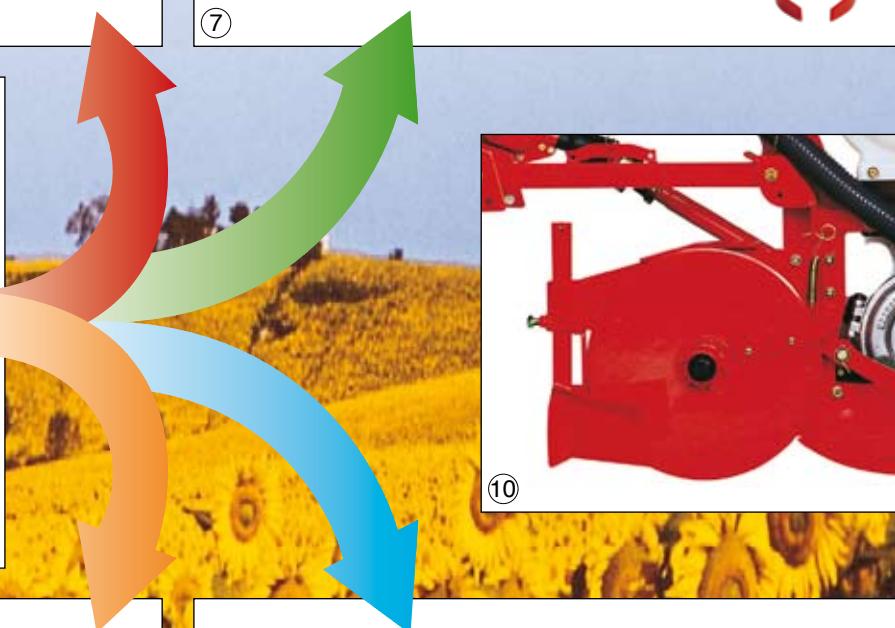
IT 1) Schema di funzionamento

- 2) Elemento seminatore standard mais, girasole, soia
- 3) Elemento seminatore con bilanciere standard per barbabietola
- 4) Trasmissione a cardano dell'elemento seminatore

EN 1) Operating diagram

- 2) Standard maize, sunflower, soya element
- 3) Element with standard rocker for beet
- 4) Cardan drive of seeding element





- SR** 5) Základná výsevná jednotka s výsevnou pätkou a odhŕňačom hrúd
6) Farmflexové prítačné kolesá Ø 370 mm
7) Ocelové prítačné kolesá v tvaru „V“
8) 1" gumené prítačné kolesá v tvaru „V“
9) 2" gumené prítačné kolesá v tvaru „V“
10) Dvojdisková výsevná jednotka pre výsev do mulču
11) Štandardná výsevná jednotka s obmedzovačom hĺbky pre výsev cukrovej repy
12) Gumené prítačné kolesá Ø 290 mm
13) Farmflexové prítačné kolesá Ø 370 mm
14) 1" gumené prítačné kolesá v tvaru „V“
15) 2" gumené prítačné kolesá v tvaru „V“
16) Vyhadzovač semien

- CS** 5) Hlavní sečí prvek s předradličkou - podmítáčem
6) Zakrývací kola farmflex Ø 370 mm
7) Železná krycí kola, naklonená do tvaru "V"
8) Krycí kola, naklonená do tvaru "V", 1-palcové
9) Krycí kola, naklonená do tvaru "V", 2-palcové
10) Prvek s dvojitým brázdovým diskem (doplňek)
11) Hlavní sečí prvek s vahadlem
12) Pryžová krycí kola s konkávním profilem Ø 290 mm
13) Krycí kola farmflex Ø 370 mm
14) Krycí kola, naklonená do tvaru "V", 1-palcové
15) Krycí kola, naklonená do tvaru "V", 2-palcové
16) Vytláčovač semen řepy

- HU** 5) Alapvető vetőszerkezet barázdanyitóval-rögeltolóval
6) Farmflex Ø 370 mm tömörítőgörgök
7) "V" alakú, vas tömörítőgörgök
8) "V" alakú, 1 hüvelykes ferde tömörítőgörgök
9) "V" alakú, 2 hüvelykes, ferde tömörítőgörgök
10) Szerkezeti elem csoroszlya kettős tárcsa készlettel (kiegészítő)
11) Alapvető vetőszerkezet kiegysűlyozó karral
12) Gumi tömörítőgörgök konkáv profillal Ø 290 mm
13) Farmflex Ø 370 mm tömörítőgörgök
14) "V" alakú, 1 hüvelykes, ferde tömörítőgörgök
15) "V" alakú, 2 hüvelykes, ferde tömörítőgörgök
16) Mag kilökő cukorrépa vetéshez



16



- IT**
- 5) Elemento seminatore base con falcione-spartizolle
 - 6) Ruote di copertura farmflex Ø 370 mm
 - 7) Ruote di copertura in ferro inclinate a "V"
 - 8) Ruote di copertura da 1 pollici inclinate a "V"
 - 9) Ruote di copertura da 2 pollici inclinate a "V"
 - 10) Elemento con kit doppio disco assolcatore (accessorio)
 - 11) Elemento seminatore base con bilanciere
 - 12) Ruote di copertura in gomma a profilo concavo Ø 290 mm
 - 13) Ruote di copertura farmflex Ø 370 mm
 - 14) Ruote di copertura da 1 pollici inclinate a "V"
 - 15) Ruote di copertura da 2 pollici inclinate a "V"
 - 16) Espulsore seme per semina barbabietola

- EN**
- 5) Base seeder element with cutter-sod breaker
 - 6) 370 mm Ø farmflex wheels
 - 7) Iron "V" shaped wheels
 - 8) "V" tilted, 1-inch covering wheels
 - 9) "V" tilted, 2-inch covering wheels
 - 10) Element with double furrow opener disk kit (optional)
 - 11) Base element with standard rocker for beet
 - 12) 290 mm Ø concave rubber wheel
 - 13) 370 mm Ø farmflex wheels
 - 14) "V" tilted, 1-inch covering wheels
 - 15) "V" tilted, 2-inch covering wheels
 - 16) Expeller seeds





- SR 17) Náhonové kolo
18) Centrálna prevodová skriňa so 14 prevodmi
19) Ventilátor
20) Vákuometer
21) Vývodový hriadeľ 540 ot/min (1000ot/min za príplatok)
22) Hydraulický značkár
23 – 24) Aplikátor mikrogranulátov a hnojiva MINIMAX
25) Centrálna nastavanie dávkovača MINIMAX
26) Prijnojovacia nožová jednotka (príslušenstvo)
27) Disková prijnojovacia jednotka (príslušenstvo)
28) Sada kolies pre kamenisté pôdy
29) Elektronický hektáromer (príslušenstvo)
30) Monitor MC 800G na kontrolu výsevu (príslušenstvo)
31) Monitor MCS 12000 SX na kontrolu výsevu (príslušenstvo)
32) Pneumatický systém dopravy hnojiva do riadku k osívu (príslušenstvo)



- CS**
- 17) Hnací kolo s převodem
 - 18) Centrální převodovka se 14 převody
 - 19) Potlačovač
 - 20) Kontrolní vakuometr sání
 - 21) Spoušt.výkon 540 ot./min. (1000 ot./min. opce)
 - 22) Hydraulický znackovač řádků
 - 23-24) Patentovaný objemový dávkovač MINIMAX pro mikrogranulátor a aplikátory hnojiva
 - 25) Centrální regulátor dávkovače hnojiva MINIMAX
 - 26) Nožový brázdovač hnojiva
 - 27) Diskový brázdovač hnojiva (doplňek)
 - 28) Souprava kol pro kamenitou půdu
 - 29) Elektronické počítadlo hektářů (doplňek)
 - 30) Kontrolní displej setí MC 800 G (doplňek)
 - 31) Kontrolní displej setí MCS 12000 SX (doplňek)
 - 32) Pneumatický systém pro aplikaci hnojiva na osivo (doplňek)

- IT**
- 17) Ruota motrice con trasmissione
 - 18) Cambio centrale con 14 rapporti
 - 19) Depressore
 - 20) Vacuometro controllo aspirazione
 - 21) Presa di forza 540 giri/min. (1000 giri/min. optional)
 - 22) Segnafile a comando idraulico
 - 23-24) Dosatore volumetrico MINIMAX (brevettato) per microgranulatore e spandiconcime
 - 25) Regolazione centralizzata dosatore concime MINIMAX
 - 26) Assolcarore concime a falcone
 - 27) Assolcarore concime a disco (accessorio)
 - 28) Kit ruote per terreni sassosi
 - 29) Contaettari elettronico (accessorio)
 - 30) Monitor controllo semina MC 800 G (accessorio)
 - 31) Monitor controllo semina MCS 12000 SX (accessorio)
 - 32) Sistema pneumatico per la localizzazione del fertilizzante sul seme (accessorio)

- HU**
- 17) Hajtókerék áttétellel
 - 18) Központi hajtómű 14 fokozattal
 - 19) Szívóventillátor
 - 20) Beszívás ellenőrző vákuummmérő
 - 21) 540 ford./perc erőleadás (1000 ford./perc opcionális)
 - 22) Hidraulikus sorjelző
 - 23-24) MINIMAX volumetrikkus adagoló (szabadalmaztatott) mikrogranulátum és műtrágya elosztóhoz
 - 25) MINIMAX műtrágya adagoló központi beállítás
 - 26) Műtrágya barázdanyító csoroszlya
 - 27) Tárcsás műtrágya csoroszlya (kiegészítő)
 - 28) Kerék készlet kavicsos talajokhoz
 - 29) Elektronikus hektár számláló (kiegészítő)
 - 30) MC 800 G vetésellenőrző monitor (kiegészítő)
 - 31) MC 12000 SX vetésellenőrző monitor (kiegészítő)
 - 32) Pneumatikus rendszer a műtrágya lokalizálásához a magon

- EN**
- 17) Driving wheel with transmission
 - 18) Central gear box with 14 ratios
 - 19) Fan
 - 20) Vacuometer (vacuum pressure gauge)
 - 21) P.t.o. 540 r.p.m. (1000 r.p.m. optional)
 - 22) Hydraulic row marker
 - 23-24) MINIMAX (patented) volumetric distributor for granulate and fertilizes distributors
 - 25) Centralized setting fertilizer doser MINIMAX
 - 26) Fertilizer coulter opener (optional)
 - 27) Fertilizer disc opener (optional)
 - 28) Wheel kit for stony ground
 - 29) Electronic hectare counter (optional)
 - 30) Seed control monitor MC 800 G (optional)
 - 31) Seed control monitor MCS 12000 SX (optional)
 - 32) Localisation of the fertiliser on the seed (optional)





Výbava a príslušenstvo: Kardan • Osvetlenie • Automatický značkár • 1 výsevný kotúč na každom výsevnom agregáte • Zadný vývodový hriadeľ • Vakuomer • Výsevná jednotka na kukuricu, slnečnicu a sóju • Výsevná jednotka na cukrovú repu • Prílačné kolesá

Dvojdisková výsevná páka • Prestavba z výsevu cukrovej repy na výsev kukurice • Prestavba z výsevu kukurice na výsev cukrovej repy • Elektronický hektáromer • Kontrola výsevu • Remenica na 1000ot/min • Dvojtý náhon na výrobnej časti • Krypčí stop (4ks) • Farmflexové prílačné koleso Ø 370mm • Gumené prílačné koleso Ø 290mm • Oceľové prílačné koleso v tvare „V“ • Hydraulický značkár • Výsevné kotúče • Pneumatická prihnojovacia sada pre lokalizovanú aplikáciu hnojiva • Príruba na ochranu kolies pre kamenitú pôdu • Disková prihnojovacia páska



VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ: Kardanový hřídel • Souprava světel • Automatický značkovač řádků • 1 sečí disk pro sečí prvek • Spojka spouštění výkonu • Vakuometr • Prvek s řezací předradličkou - podmítacím prvkem (pro kukurici, slunečnice, soju) • Prvek s vahadlem (pro repu) • Přílačné kolo pro sečí prvek

Souprava dvojtěžitého brázdového disku • Přeměna z vahadla na předradličku-podmítací • Přeměna z předradličky-podmítací na vahadlo • Elektronické počítadlo hektarů • Kontrolní displej hektarů • Řemenice traktoru se spouštěcím výkemonem 1000 otáček • Velonábežka duálního převodu sečích prvků • Pár zaoráváče stop (4 kusy) • Přílačné kolo Ø 370 mm • Přílačné prýzové kolo Ø 290 mm vybavené kolečkem pro stačení osiva • Kola nakloněná do tvaru „V“, železná • Kola nakloněná do tvaru „V“, prýzová • Hydraulický značkovač řádky • Šedí disky • Zadní prýzový krycí prvek pro kolu ve tvaru „V“ • Souprava ochran pro kamenitou půdu • Souprava pneumatického hnojení • Souprava kol pro kamenitou půdu • Obruba pro kola do kamenitých půd • Dvojdiskový brázdováč hnojiva



FELSZERELTSÉG ÉS KIEGÉSZÍTŐK: Kardányengely • Lámpa készlet • Automatikus sorjelző • Tagonkent 1 db vétőtárcsa • Hátulós erőleadás csatlakozás • Vákuummmérő • Standard (kukorica, napraforgó, szója) vétőszervezet röglitoló barázdányítóval • Vétőszervezet kiegyszűrőval (cukorrépához) • Szerkezetenkent tömörítőgörgő

Csoroszlya kettős tárcsa készlet • Átalakítás kiegyszűrőzésre karból barázdanyítóval-röglitolával • Átalakítás barázdanyítóból-röglitolából kiegyszűrőzésre karra • Elektronikus hektár számítási • Vétesellenőrző monitor • Tárcsa 1000 ford./perc erőleadással traktorokhoz • Szabad kerekű vétőgépek kettős meghajtás • Keréknyom töröl kettős párr (4 darab) • Gumi tömörítőgörgő Ø 370 mm • Gumi tömörítőgörgő Ø 290 mm elláttva magtakaró görgővel • "V" alakú vas görgök • "V" alakú gumi görgök • Hidraulikus sorjelző • Vétőmag tárcsák • Hátulós magtakaró "V" alakú gumi görgőkhöz • Védberehendezés készlet kavicsos talajokhoz • Pneumatikus műtrágyázó készlet • Kerék készlet kavicsos talajokhoz • Kerék karimák kavicsos talajokhoz • Kettős tárcsájú műtrágya csoroszlya



DOTAZIONE ED ACCESSORI: Albero cardanico • Kit luci • Segnafile automatico • 1 disco di semina per elemento • Attacco p. di p. posteriore • Vacuometro • Elemento con falcone-spartizolle (per mais, girasole, soia) • Elemento con bilanciere (per barbabietole) • Ruota di compressione per elemento

Kit doppio disco assolatore • Trasformazione da bilanciere a falcone-spartizolle • Trasformazione da falcone-spartizolle a bilanciere • Contattari elettronico • Monitor controllo semina • Puleggia per trattori con p. di p. 1000 giri • Doppia trasmissione seminatori a ruota libera • Doppia coppia rompitacca (4 pezzi) • Ruota compressione in gomma Ø 370 mm • Ruota compressione in gomma Ø 290 mm completa di ruotino premiseme • Ruote a "V" in ferro • Ruote a "V" in gomma • Segnafile idraulico • Dischi di semina • Coprisieme posteriore per ruote a "V" in gomma • Kit concimazione pneumatica • Flangiatura ruote per terreni sassosi • Assolcarore concime a doppio disco



ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Universal joint • Lights - Automatic row marker • 1 seed plate each planting unit • Rear p.t.o. • Vacuum gauge • Element with cutter-sod breaker (for maize, sunflower, soyabean) • Element with rocker (for beets) • Compression wheel for element

Double furrow opener disk kit • Conversion from rocker to cutter-sod breaker • Conversion from cutter-sod breaker to cutter • Electronic ha-counter • Seed control • Pulley for 1000 r.p.m. - p.t.o. tractors • Dual drive free-wheel • Track removal (4 times) • Farmflex rubber wheel Ø 370 mm • Rubber press wheel Ø 290 mm complete with small wheel • "V" shaped press wheels • Rubber "V" wheels • Hydraulic row marker • Seed plates • Rear seat cover unit for rubber "V" wheels • Pneumatic fertilising kit • Wheel flanging for stony ground • Fertilizer disc opener

TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNICKÉ ÚDAJE	MŰSZAKI ADATOK	DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	U.M.	4 File cm 75	5 File cm 75	6 File cm 75	6 File cm 45
Šírka rámu	Šírka rámu	Tartókeret szélesség	Larghezza telaio	Toolbar width	m feet	2,50 8-2	3,20 10-6"	4,20 13-9"	2,50 8-2"
Medziriadiková vzdialenosť	Vzdálenost meziřádku	Sortáv	Distanza interfila	Interrow distance	cm inch	75 29	60 23	75 29	45 17
Objem zásobníka na osivo	Kapacita zásobníku osiva	Magtartály ūrtartalom	Capacità serbatoio seme	Seed hopper capacity	l.	32	32	32	32
Objem zásobníka na hnojivo	Kapacita zásobníku hnojiva	Műtrágyatárlály ūrtartalom	Capacità serbatoio concime	Fertilizer hopper capacity	l.	320	320	560	320
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min) spoušt.výkonu	Eroľeadás ford. sz.	Giri P. di P.	PTO (rpm)	g.p.m.	540	540	540	540	540
Požadovaný príkon	Požadovaný výkon	Igényelt teljesítmény	Potenza richiesta	Power required	HP kW	60 44	70 51	90 66	70 51
Hmotnosť	Váha	Súly	Peso	Weight	Kg lb	550 1210	615 1353	692 1522	740 1628

Poznámka: Hmotnosť o požadovaný výkone je pre stroje s aplikátorom hnojiva. / **POZNÁMKA:** Uvedená váha a požadovaný výkon platí pre stroje s rozmetadlem hnojiva / **Megj.: A megjelölt súly és igényelt teljesítmény műtrágya elosztóval ellátott gépekre értendő / N.B.: Il peso e la potenza richiesta indicati, si intendono per macchine con spandiconcime / Note: The indicated weight and power requested are for machines with a fertiliser spreader**

Dane tekniczne sciszły się przedstawione w acest catalog trzeba jednak uogólnić. Wyciągi syntezy pionu na przedstawionym katalogu nie obejmują pełnego opisu. Techniczne dane i modele nie są obowiązkowe. Czytelnik ma prawo do zmiany danych technicznych i modeli, aby dostosować je do swoich potrzeb. Nie jesteśmy obowiązani zmieniać naszych cen. Wszelkie zmiany i nowe wydanie katalogu nie powinny powodować żałoby. Wyciągi syntezy pionu na przedstawionym katalogu nie obejmują pełnego opisu. Techniczne dane i modele nie są obowiązkowe. Czytelnik ma prawo do zmiany danych technicznych i modeli, aby dostosować je do swoich potrzeb. Nie jesteśmy obowiązani zmieniać naszych cen. Wszelkie zmiany i nowe wydanie katalogu nie powinny powodować żałoby. Ebben a katalógban felülvizsgált műszaki adatok és a bemutalt modellek nem kötelezők. Felejtjük meg, hogy a

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV = ISO 9001/2000 =

Niekteré fotografie a obrázky sú z grafických dôvodov pre lepšiu viditeľnosť vyhotovené bez namontovaných ochranných krytov „CE“ Niektoré fotografie a obrázky sú vyhotovené z grafických dôvodov a pre lepšiu viditeľnosť bez namontovaných ochran „CE“. Egységek fényképeken és ábrákon, érthetőségi és grafikai igények miatt, nincsenek felszerelve a „CE“ védőburkolatok. Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche e di chiarezza, non presentano montate le protezioni “CE”. For graphic reasons, some pictures and images do not show the “EC” safety guards.

GASPARD

GASPARD SEMINATRICI S.p.A.

Via Mussons, 7
I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425
e-mail: info@gaspardo.it
http://www.maschionet.com

DEALER:

Seredská cesta 740
920 03 Šulekovce - Hlohovce
Slovakia

Tel.: +421/33/20932

+421/33/25744

Fax: +421/33/20933

e-mail: info@agropretpulz.sk

web: www.agropretpulz.sk

MASCHIO-GASPARD ROMANIA S.R.L.
Strada Înfrățirii, 155
315100 Chișineu-Cris (Arad) - România
Tel. +40 257 307030 - Fax +40 257 307040
www.maschionet.com
e-mail: info@maschio.ro

ООО МАСКИО-ГАСПАРД РУССИЯ
Улица Луцкого, 117 Б
404126 Волжский Волгоградская область
Тел.: +7 8443 525065 - Факс: +7 8443 525064
www.maschionet.com
e-mail: info@maschio.ru

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
MASCHIO-GASPARD IBERICA S.L.
MASCHIO-GASPARD USA Inc.
MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
GASPARD-MASCHIO TURCHIA

MASCHIO-GASPARD CANADA Inc
MASCHIO-GASPARD CINA
MASCHIO-GASPARD POLAND
MASCHIO-GASPARD UCRAINA
GASPARD BIELORUSSIA
MASCHIO-GASPARD KOREA